














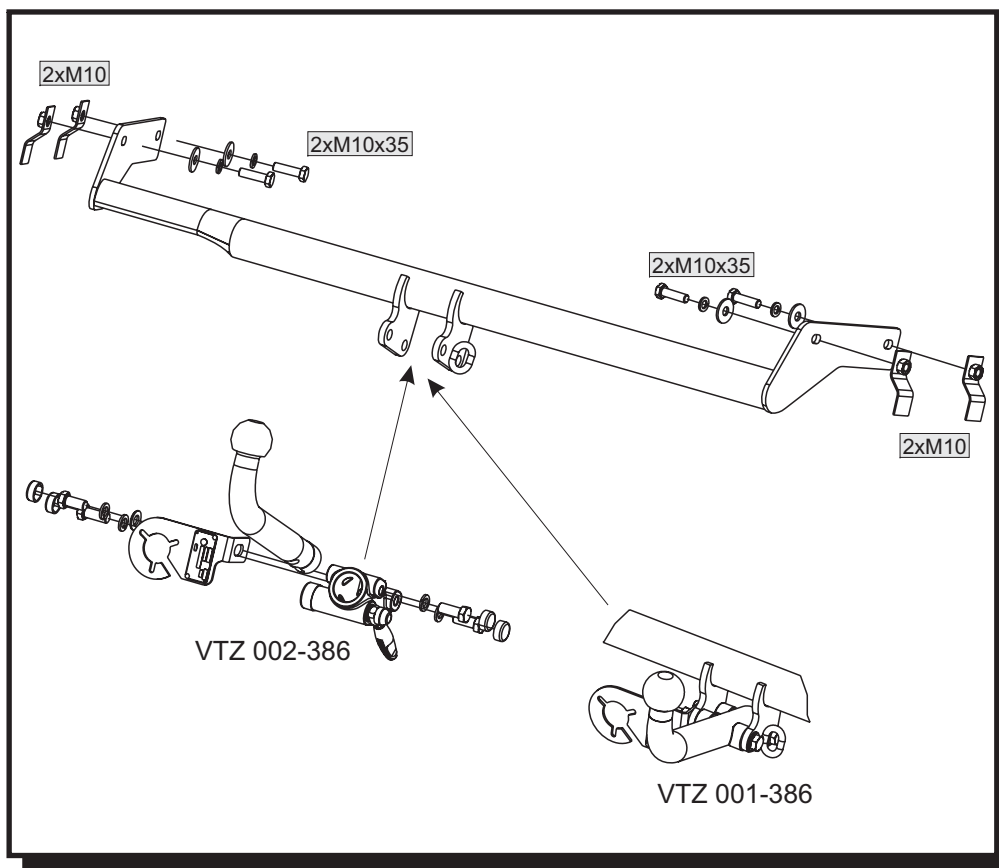


| | | | |
|--|--|---|--|
|  | <h1>Škoda Felicia-HB</h1> |   1450 kg |   1000 kg |
| |  1994-> | D Hodnota value Wert 5,81 kN |   50 kg |
| Montážní návod Fitting instruction Montageanleitung | | | |
| Classe A50-X  EC 94/20 00 - 0165 | Typ: VTZ 001-386 VTZ 002-386 | | |

| | |
|--|---------------------------------------|
|  M10x35 4-ks | čep:VT 04 el: ETZ-00 |
|  Ø10 4-ks | |
|  Ø11 4-ks | |
|  4xM10 | |

Předepsané utahovací momenty:
 Specified torque settings :

| | | |
|-----|---|---|
| |  |  |
| M5 | 5,9 Nm | 6,5 Nm |
| M6 | 10,0 Nm | 10,5 Nm |
| M10 | 49,0 Nm | 51,0 Nm |
| M12 | 85,0 Nm | 87,0 Nm |
| M14 | 135,0 Nm | 138,0 Nm |
| M16 | 210,0 Nm | 214,1 Nm |



Montážní návod:

Škoda Felicie
 Montážní návod:
 1/ Odstraňte antikorozi ochranu v místech určených k montáži, čtyři otvory na podélných nosnících vozu.
 2/ Přiložte tažné zařízení od spodu vozu, od spodu do nosníku vsuňte plíšek s maticí M10. Vložte šrouby M10x 35 za pomoci podložek skrz tažné zařízení a nosník a přichyťte k plíšku s maticí M10.
 3/ Celé tažné zařízení utáhněte dle utahovacích momentů.

Installation instruction:

1/Remove anticorrosive protection on the spots designed for installation, four holes on the car longitudinal girder.
 2/ Put the towing device on from the bottom of the car, slide a gib with M10 nut into the girder from the bottom side. Insert screws M10x 35 by means of washers through the towing device and girder and attach to the gib with the M10 nut.
 3/Tighten the whole towing device according to the tightening moments.

Montageanleitung:

1.Beseitigen sie den Korrosionsschutz an den für die Montage vorgesehenen Stellen vier Öffnungen an den Längsträgern des Wagens.
 2.Legen sie die Anhängerkupplung von unten des Wagens an, von unten schieben sie in den Träger das Blech mit der Mutter M10 ein, legen Schrauben M10x 35 mithilfe von Unterlagescheiben durch die Anhängerkupplung und den Träger ein und befestigen dies an das Blech mit der Mutter M10.
 3.Ziehen sie die ganze Anhängerkupplung nach den Anziehmomenten an.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

-Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá. **CZ**
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used. **GB**
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird. **D**
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:
VTZ 001/2-386

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

**INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz**

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

8/03 SVC Náchod

2